



# 学 園 便 り

日本語記事：ホール 園子、幼稚園記事：諸星よし子、英訳／編集／日英レイアウト：ホール園子、清水 昭子  
編集／印刷協力：呉屋君子、羽島照子、佐藤明美、時岡れい子

## 園長の挨拶

新年明けまして

おめでとうございいます。

日本語学園の皆様におかれましては、冬休みは、ご家族お揃いで楽しいクリスマスやお正月をすごされた事と存じます。

早いもので、ミレニアムと騒がれてからもう九年が経ちました。日本の暦では平成二十一年を迎え、平成生まれの子供が初めて成人式を迎えました。アメリカでは、お酒を購入できるのが二十一才。でも、なぜか選挙投票の権利取得や徴兵の義務遂行、兵役志願の出来る年齢は十八才。日本では逆に、高校を卒業したら、何となく大人の仲間入りでお酒を飲む事を大目に見てもらえるのが十八才。街中、あちこちに自動販売機が置かれており、買おうと思えば、かなり自由にビール等アルコールを買う事ができるのが日本。こう言った状況に日米の文化の違い、大人の提議、お酒に対する見方、考え方の違いが見受けられます。

日本では、一月の第二月曜日に二十歳になった青年の為に成人式が全

国各地で行なわれます。「次代を担う青年達に明るい希望を持たせ励ます」又、大人としての自覚を促す等の目的の為に、成人式は戦後まもなく催される事になりました。しかしながら、ここ数年、成人式の参列者のマナーの悪さが問われていきます。ゲストスピーカーの話聞かずに騒いで妨害する、式場内外で暴れる、式場に入らずたむろする、ケンをして止めに入った警官を殴りつける、「帰れ、帰れ」のコールをゲストの高知県知事に浴びせ怒らせる等、我がままで、決して成人として認められない行為が相次いでなされる新聞によく報道されました。現在は大分落ち着いているのでしょうか。世界中が不況に突入してゆくさなか、物質追求の時代から心や精神性の高さを重視する時がくるのでしょうか。

新しい年を向かえ、今年も一年、美しい言語を駆使し周囲への思いやりを表現していきたいと思えます。

ご父母・保護者の皆様、今年もお子様日本語習得、公共マナーの習得にご協力を宜しくお願い申し上げます。

学園長、ホール園子

## 授業参観のお知らせ

授業参観が、左記の日程で行なわれます。

日頃、お子様が頑張って勉強している様子を見たり、授業内容を把握されるには格好の機会です。又、授業参観後は個人面談の時間もありますので、ご質問や心配事等、お気軽に担任教師とご相談ください。

大勢のご父母、保護者の皆様のご出席をお願い致します。

時間等スケジュールの詳細は参観の通知を参照ください。

平日語部：

一月二十九日(木)

土曜日語部：

一月三十一日(土)

授 業 参 観



加州日本語学園協会  
セミナー及び  
勉強会

来る二月二十一日（土）に、加州日本語学園協会主催によるセミナー及び勉強会が催されます。当日は、日語部及び幼稚部のクラスは例年通り休園となります。「スタンダード（語学教授の全米基準）にそって、日本文化を授業でどのように教えるか。」が今回のテーマです。カリフォルニア・ステート・ユニバーシティ、ロングビーチ校の日本語教授、片岡先生を講師にお迎えします。現在、当学園でもセミナー及び勉強会参加の為、準備が行なわれています。



P T C 便り

新年明けましておめでとうござい  
ます。  
本年も、日本語学習に励む子供た  
ちの為に、父母、教師の連携プレー  
で、楽しいファンドライズの行事  
を盛り上げていく所存です。春の  
チキン照りセールのスムーズに行  
うために、一人でも多くのご父母、  
保護者の方々のお手伝いを必要と  
しています。去年のチキン照りセー  
ルでは、チキン照りのソースがと  
ても美味しかったと大評判でした。  
皆様、何かとお忙しい事と存知ま  
すが、クラスマザーの方々の指示  
のもと御協力下さいます様、宜し  
くお願い申し上げます。学園の各  
生徒は、必ず、全員チケットを買  
う様、ご協力をお願いします。  
セールの収益は生徒の為に使われ  
ます。

次回総会

日付：二月七日（土）  
時間：午前八時四十五分  
場所：本堂会議室

Q) バレンタインって、何のこと？

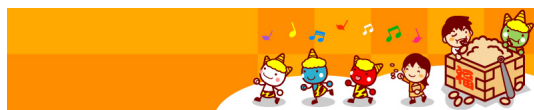
A) バレンタイン・デーは、英語  
では「Saint Valentine, s Day」  
訳せば「聖バレンタインの日」と  
いう意味です。つまり、バレンタ  
インというのは、人の名前なので  
す。どんな人だったかというと...

西暦3世紀のローマでのことです。  
皇帝クラウディウス二世（在位  
268 - 270）は、若者たちがなかな  
か戦争に出たがらないので、手を  
焼いていました。その理由は彼ら  
が自分の家族や愛する者たちを去  
りたくないからだと確信するよう  
になったクラウディウスは、つい  
に結婚を禁止してしまつたのです。

ところが、インテラムナ（イタリ  
ア中部にある町で、現在のテラ  
モ）のキリスト教司祭であるバレ  
ンチノ（英語読みではバレンタイ  
ン）は、かわいそうな兵士たち  
をみかねて、内緒で結婚をさせ  
ていました。それが皇帝の知ると  
ころとなつたから大変です。し  
かも、当時のローマでは、キリ  
スト教が迫害されていました。

皇帝は、バレンチノに罪を認めさ  
せてローマの宗教に改宗させよう

としましたが、バレンチノはそれ  
を拒否しました。そこで、投獄され、  
ついには西暦270年2月14日に、  
処刑されてしまつたといつてこと  
です。（269年という説もあります）。  
<http://www.family.gr.jp/valentine/valentine.htm>



2月の予定

2月	7日（土）	土曜部	幼稚部 保育参観日、豆まき
	16日（月）	平日部	リンカーン誕生日 - 休園日語部のみ
	16日（月）	平日部	幼稚部は 平常通り
	21日（土）	土日部	学園協会研究会・分科会 - 休園（日語部）
	23日（月）	土曜部	プレジデントデー - 休園（両日語、幼稚部）



幼稚園便り  
『なかよし幼稚園』



明けまして  
おめでとうございます。

一月というのになんと汗ばむ日々がありました。ここカリフォルニアは四季の変化に乏しく、現在進行する温暖化を危惧しながら、おこがましくも日本の文化を伝えるべく、使命をもった私たちにとって、気候、季節の変動は、日本文化の精神性に大いにかかわると思わずにはいられません。さて、今年の日本語学園協会の研修で『いかにして日本文化を教えるか』がテーマとなっております。幼稚園は、四、五歳児を対象として、分科会で研究発表するようになっております。

どうぞ、皆様の応援をお願いすると共に、本年も改めて諸行事のご支援とご協力をお願い申し上げます。

お知らせ

● 保育参観

- 平日部 一月二十八日(水)
- 土曜部 二月七日(土)



詳細は、すでに配布済みです。

● 二月三日(火) 十時半より  
お誕生会及び豆まき大会



● 二月二十一日(土) 休園

加州日本語学園協会研修会  
(今年は、ハリウッド学園で行ないます。)

御礼

★ 十二月のおたのしみ会におきまして、サンタクロース役をはじめ特別出演(合奏)されましたお父様方に厚く御礼申し上げます。

★ 最終日のもちつき大会には、早朝より多くの方がお手伝い下いまして有り難うございました。

★ 年末には、お歳暮を御寄付下さいまして、有り難うございました。

幼稚園 諸星よし子

鬼は外!  
福は内!

節分には、園のみんなで豆まきを行います。子供たちには、「鬼は悪いもの、福は良いもの」と伝え、「豆をまいて、心や体の中にある悪い鬼を追い出そう」と話しています。ことしも豆まきをして、幸せいっぱい呼び込みたいです



丑年の由来

この「丑」を「うし」としたのは、無学の庶民に十二支を浸透させるため動物の名前を当てたものであるが、順番や選ばれた理由は定かではない。神様が十二支の動物を決める際、牛は歩くのが遅いため、早くからでかけ門前に一番にたどりついたが、背中に乗っていたネズミがとびおりのため、一番目になったという話があるが、これは、十二支に動物が割り振られたものであると言われている。



江原啓之の

スピリチュアル子育て

### 子どもと親は別の人格。

くれぐれも

忘れてはいけません。

子どもと親は別の人格。頭ではそう分かっているのに、子どものこととなると、まるでわがことのように一喜一憂してしまう。それが親というものです。もちろん、これは悪いことではありません。自分以外の人のことで、心の底から喜んだり悩んだりできるのは、普通はお腹を痛めた子どものことだからです。ところが、子どもと一心同体であるという思いが間違った方向に出してしまう場合があります。自分の果たせなかつた夢を子どもに託したり、子どもの出来、不出来によつて、自分のレベルが決まると勘違いしたり、あるいは家の都合を子どもに押しついたり。このように子どもと自分をオーバーラップさせたのでは、子どももたまつたものではありません。そもそもこの出来、不出来

とは何でしょう。何を指して言っているのでしょうか？

勉強ができること、運動が得意なことなど、ずいぶん狭い範囲で考えてはいませんか？

つきつめて言うなら、今現在の子どもの評価など、ほんの一時的なものです。赤ちゃん時代は赤ちゃん時代ならではの評価。子どもが幼稚園児なら幼稚園での評価。小学校に上がれば小学校での評価。一生の評価ではありません。天才児の誉れ



が高かつた子が二十歳過ぎればただの一人とはよくある話ですし、逆にまっ

たく勉強ができなかつた子が、成長して後世に名を残すような大人物になることもあります。エジソンなどは、後者の有名な例です。むしろ、生きている間中、一貫して高く評価されていた人などあまりいないのが現実ではないでしょうか。その時その場しか見ていないから、小さなことで悩むのです。幼稚園で何を言われてもいいではありませんか。小学校の勉強

ができないくらいが、なんほ

ことでしょうか。学校の優等生とたましいの優等生は違います。学力なんて、一人ひとりのたましいの輝かしい目的から見たら、どうでもいいことなのです。

デンと構えて長い目で人生を見てあげる。子どもの個性を尊重する。それができるのが、親ではないでしょうか。家の都合を子どもに押しつける親も多いものです。私のところには、医者のご家族からの相談も絶ちません。だいたいは「うちは大病院なのに、息子が医者になつて継ぐのを嫌がる。」という悩みです。たしかに代々続く医者の家系であつたり、病院をつぶすわけにはいかない事情もあるでしょう。けれどもそういう親たちは、独自のカリキュラム



を持った子どもを、のたましいを、あまりにも軽んじているように

思います。「医者の子は医者になるのがあたりまえ」などと決めつけては、こどもがかわいそうです。それでも、どうしてもこうい

どもがほしい、子どもを医者にした

い、などと望む場合は、それこそ一生懸命に祈ってください。それも、子どもを妊娠する前からです。

「医者になれるぐらい頭のいい子がほしい」などという我欲がまじつていてはいけません。

「どうか、世のため人のために役立つ医者になれる能力を持った子どもを、私に預けてください。大事に育て、責任を持ってその能力を開花させてあげますから」という気持ちで心から祈ることです。もちろん、願いがかなえられない場合もあります。その時は、その祈りは自分自身の子育てのテーマに合っていないのだなど、潔くあきらめることも必要です。

著者紹介、江原啓之東京に生まれる。和光大学人文学部芸術学科を経て、國學院大学別科神道専修2類修了。一九八九年にスピリチュアリズム研究所を設立。英国で学んだ学問としてのスピリチュアリズムも取り入れ、カウンセリングを行う。現在は、テレビ、雑誌、講演会を中心に実践スピリチュアリズムを提言。多くの人に支持される。



平日部入門

かわばたりようの

「ぼくのいさん」

ぼくのなまえは、かわばたりよう  
のです。ぼくのおにいさんは、み  
つおです。おとうとは、よしおです。  
みんななかよくあそびます。

おわり



平日部入門

かわばた よしお

「ぼくのいさん」

ぼくのなまえは、かわばたよしお  
です。ぼくには、ふたりのおにい  
さんがいます。みつおと、りよう  
のです。よく、けんかをしますが、  
べんきょうもします。

おわり

平日部入門

きむら れい

「ふゆやすみ」

きょう、ゆきや  
まにきました。  
ともだちといき  
ました。  
スノーボードを  
しました。  
みんなできょうそうしました。  
とてもおもしろかったです。

おわり



平日部入門

まつぶち いっさ

「ふゆやすみ」

ぼくは、クイーンメリーのおぼけや  
しきにきました。そして、せんす  
いかなのエンジンをみにいままし  
た。

おわり



平日部入門

しろま なつみ

「ふゆやすみ」

おしよがつに、おもちをつくり  
ました。  
わたしは、おもちがだいすきです。  
かぞくといっしょにおもちをたべ  
ました。

おわり



平日部入門

しもやま けん

「ふゆやすみ」

ぼくは、バスケットボールがすきで  
す。バスケット  
ボールは、とてもおもしろいです。  
ぼくの、チームは、まいしゅうれん  
しゅうをします。がんばります。

おわり



平日部入門

クリス たい

「ふゆやすみ」

すいぞくかんにきました。  
えいと、さめと、かぶとがにをさ  
わりました。たのしかったです。

おわり

平日部入門

たまえ いちろう

「ふゆやすみ」

ぼくは、ナッツベリーファームに  
きました。ぼくは、ヨットにの  
りました。そして、ポップコーン  
をたべました。

おわり

平日部入門

しろま みな

「ふゆやすみ」

おしよがつに、おせちとおぞうに  
をたべました。とてもおいしかった  
です。わたしは、おしよがつがす  
きです。

おわり



平日部入門

「ふゆやすみ」

ヒーバート コズモ

きょうは、カレーをたべました。そのあと、ゲームをしました。たのしかったです。



おわり

平日部入門

「ふゆやすみ」

ほんま みなみ

どようび、ななみちゃんと、ごくと、みみちゃんのおうちにいきました。にちようび、チアリーダーのれんしゅうをしました。そのあと、こなちゃんとさりなちゃんと、すいぞくかんにいきました。

おわり

平日部一年生

くりた みえ

「ふゆやすみ」

わたしは、かぞくとパーティーへいきました。もちとぎゅうどんをたべました。おばあさんとおじいさんがきました。わたしは、レモネードをのみました。ジーンズとジャケットをもらいました。つまらなかつたです。

おわり

平日部一年生

さいとう しんご

「冬休み」

冬休みにビッグベアに行きました。月よう日にスキーをしました。すぐたのしかったです。火よう日に、チューブをしました。火よる、ほしをみているときに、あらいくまをみました。ぼくは、びつくりしました。だれどくまたちは、かぞくでゆうごはんをたべにきたのでしよう。とてもかわいかったです。

おわり

平日部一年生

たのうえみずき

「ふゆやすみ」

わたしは、ふゆやすみに、ハワイのともだちにあいました。わたしは、ともだちとダウンタウン デズニランドにいきました。わたしのともだちは、ノエラとジェシカです。ハワイのおばあちゃんも、あそびにきました。とてもうれしかったです。

おわり

土曜部三年生

グレイプス マービス

「新年の決意」

ぼくは、本をよみます。犬にまいにちごはんをあげます。おふろにまいにちはいります。えをまいにちかきます。



おわり

土曜部 三年生

スナイダー 拓海

「新年の決意」

ぼくは、ことしテニスでボールをきちんとうちかえせるようになりたいです。スイミングでは、もっと早くおよげるようになりたいです。バタフライもできるようになりたいです。日本語も、もっとじょうずにはなせて、書けるようになりたいです。さんすうも、もっと早くとけるようになりたいです。ピアノをもっとじょうずにひきたいです。

おわり



生徒作文集

土曜部三年生

「新年の決意」

レイシー 舞

わたしの新年のけついは、けんこうな食べものをできるだけたくさん食べることです。



おわり

土曜部三年生

キーティング 正

「新年の決意」

あたらしい年にぼくは、三つのことをやりたいです。

まずかがくのじっけんをたくさんやりたいです。それから、きんぎよをかいたいです。ナショナルパークにも行きたいです。バッジとパスポートをもったら、きねんひんとして、フラッグをつくりたいです。これらが、ぼくの新年のきぼうです。

おわり

土曜部五年生

渡部 麻衣子

「私の犬」

私の犬の名前は、虎（コー）ちゃんです。虎ちゃんは、秋田犬です。秋田の犬は、日本最大の犬です。秋田の犬は、森の中とかで熊と戦うから、結構強いです。とは言っても、虎ちゃんは、普通の秋田犬より小さくってそんなに強くないです。だけど、多分、大きくなったらもっと強くなると思います。

虎ちゃんは、凄く利口で、良く言うことを聞きます。虎ちゃんは、可愛くって、遊ぶのが好きです。犬の公園で他の犬たちとレスリングをするのも大好きです。

私は、虎ちゃんと遊ぶのが好きです。虎ちゃんは、私位の重さで、足で立つと、私と同じ高さです。私は、虎ちゃんの事を忘れません。



終わり

土曜部五年生

井川彩乃

「わたしの犬」

わたしの犬は、アリーといいます。アリーは、毛が茶色で、目がまっています。たいじゅうは、十五パウンドあります。おやつをたべるのが、だいすきです。わたしが学校からかえってくると、とてもうれしそうに、いっしょに外で走ってあそびます。つかれると、ソファーにねてしまいます。うさぎともなかよしです。やさしくて、かわいいアリーは、ほえたりしません。わたしは、こんなアリーがだいすきで、いつまでも、いつまでも、なかよしでいたいです。

終わり



土曜部五年生

中村 優太

「冬休み」

ぼくの冬休みは、たのしかったです。おばあちゃんが、日本からきました。クリスマススイブに、ラスベガスへいきました。うちへかえる日に、おみやげをかってきました。

うちへかえったとき、プレゼントをあげました。ぼくは、五十ドルのギフトカードをもらいました。十二月二十七日に、コスコへいきました。そして、アイポッドクラシックをかいました。おばあちゃんは、まいにちさんぼをしていました。

十二月二十九日に、おばあちゃんが日本にかえりました。ぼくは、かなしくなりました。そのあとに、優花ちゃんのももちとあそびにいきました。十二月三十一日のゆうごはんは、年こしそばでした。一月一日に、リトルとうきょうのおてらへいきました。だれにもあいませんでした。ゆうごはんに、おぞうに食べました。

一月三日から四日まで、ホテルにとまりました。まいばん、冬休みのしゅくだいをしました。ぼくは、冬休みがだいすきで、ものすごくたのしかったです。

終わり

## Oseibo Donor List Thank you very much for your generosity!

Aiboshi, Scott & Iris  
 Ando, Yoshiharu  
 Atagi, Keith & Emiko  
 Endo, Taro  
 Ezawa, Hiro  
 Forbes, Antonio & Kiyō  
 Frugen, Masaki & Emiko  
 Fujii, Susumu  
 Fujimoto, Gary  
 Fukagawa, Mayumi  
 Gary & Cathie  
 Hamasaki, Dwight & Family  
 Hamma, Chika  
 Harada-Al, Patricia  
 Hebert, Patrick J. (Mr. & Mrs.)  
 Higashi, Ryoko  
 Higg, Shane (Mr. & Mrs.)  
 Hori  
 Igawa, Masumi  
 Ikeuchi, Chris & Irene  
 Irie, Machiko & Irio  
 Ivie, Phillip  
 Kanai, Atsuko  
 Kariyone, Ei  
 Kasai, Katsumi (Ray)  
 Kawabata, Drew & Nolan  
 Kawabata, Garrett  
 Kawahara, Randy  
 Kawanishi, Tomoe  
 Kimura  
 Kohrogi, Susan  
 Kojima, Misao & Tomoko  
 Kuniyosh, Kurt i  
 Kurisu, Alan & Glenna  
 Kurokawa, Johnny T.

Kuwabara, Lisa S.  
 Kuwaki, Naoko  
 Lem, Karen  
 Maruyama, Phyllis K.  
 Matsubuchi, Noriaki  
 Matsumoto, Sanae  
 Mimaki, Alan & Peggy  
 Minoda, Yoriyuki  
 Miyamoto Famiry,  
 Miyata, Judy  
 Murata, Kumiko  
 Nagano, Daisuke  
 Nagano, Koichi  
 Nakamura, Takeshi  
 Nakao, Ai  
 Nakatani, David  
 Namiki, Toshiyuki & Satsuki  
 Natori, Yuichi  
 Nelson, Daniel & Toshiko K.  
 Nelson, John & Eri  
 Ngo, June  
 Nioka, Sho shia  
 Nogawa, Richard M & Hiroko  
 Noguchi, Rachel & Steve  
 Noro, Makiko  
 Noro, Makiko  
 Nouchi, W. K.  
 Oda, Donna & Alan  
 Orre, Erick & Megumi  
 Gene & Naomi Osako  
 Oyakawa, Denis H.  
 Park, Maribel  
 Puglia, Fred, Rieko & Naomi  
 Ross, Mark & Kristine  
 Saiki, Manami M.

Saito, Jun & Yui  
 Sasaki  
 Sato Hagedorn, Marc & Joy  
 Sawa, Garret  
 Shimoda, Derek R.  
 Shintaku, Robert  
 Smith, Lonnie  
 Sugino, Hiromi  
 Takeuchi, Tony  
 Tamura, Feren  
 Tani, Akei  
 Tani, Joseph  
 Tanoue, Linda  
 Uchino, Kazumi & Michiko  
 Washiya, Yuko  
 Williams, Akiko  
 Williams, Kazumi & Megumi  
 Yasaki, C. M.  
 Yone, Nobu

☛ If your name is omitted from the list or any corrections, please report to the JLS office. Thank you.